

Designing Flyers / Flyergestaltung (14)

Do not bring your own Food and Drink!

Keine eigenen Speisen und Getränke mitbringen!

Klaus Kietzmann, EAASDC Bulletin Editor

After my first tips on the subject "food and drink on flyers" about a year ago (Bulletin November 2007), I have been pleased to find more exact information on numerous flyers. Thank you!

I am certain that the dancers accept the following:

a) Catering service at acceptable prices. A part of the proceeds from this sale will be donated.

b) Please do not bring your own drinks as the sale of drinks is a part of the contract!!!



Positive changes

a) Whereas the following was on a flyer in 2007:

Catering is offered in the hall at inexpensive prices. Please therefore do not bring your own food and drinks.

The wording in 2008 was simply: Our club offers catering in the hall at inexpensive prices.

This sounds a lot more positive.

b) Whereas the following was on a flyer in 2007:

**No self-catering!
Food and drinks are provided.**

In 2008, the sentence was much friendlier **Food (cold and hot) is provided at inexpensive prices.**



**Good information for good eaters:
The good Palatinate cuisine will be waiting for you during the break and at the afterparty!**

Nach meinen ersten Tipps zum Thema „Speisen und Getränke auf Flyern“ vor gut einem Jahr (Bulletin November 2007) kann ich erfreulicherweise auf vielen Flyern entsprechend konkretere Hinweise entdecken. Danke!

Verständnis haben die Tänzer sicherlich bei folgenden Hinweisen:

a) Cateringservice zu akzeptablen Preisen. Der Erlös aus diesem Verkauf soll anteilig gespendet werden.

b) Bringt bitte keine eigenen Getränke mit, da der Getränkeverkauf Vertragsbestandteil ist!!!



Positive Änderungen

a) Wo 2007 auf einem Flyer noch stand Bewirtung wird zu günstigen Preisen in der Halle angeboten. Wir bitten Euch deshalb keine eigenen Speisen und Getränke mitzubringen.

steht 2008 nur noch Bewirtung wird von unserem Verein zu günstigen Preisen in der Halle angeboten. Das klingt doch gleich viel positiver.

b) Wo 2007 auf einem Flyer noch stand

**Keine Selbstverpflegung !
Für Essen und Getränke ist gesorgt.**
steht 2008 der viel freundlichere Satz **Für Essen (kalt und warm) und Getränke zu günstigen Preisen ist gesorgt.**



**Gute Hinweise für Schleckermäuler:
In der Pause und zur Afterparty erwartet Euch die gute Pfälzer Küche!**

Sustenance will be provided with the following: coffee & cake, drinks, steaks, sausages, potato salad for you and more than 300 dancers!

Please do not bring your own food and drink. Sustenance is provided: escaplopes, salad plates, sausages, steaks, chips, filled rolls, hot/cold drinks >>large cake counter<<

A pizza maker will also be there with his own stand.

Such detailed information on the flyer makes it easier for the dancers to plan.



The following statements are also understandable:

The club provides coffee and cake and the landlord provides everything else at acceptable prices.



Food from the hall host. Cold drinks, coffee and cake from the Club in the hall.



We have as always prepared a rich cake and evening buffet for you. Please bring your own crockery! Please do not bring your own drinks as these will be offered in the hall at inexpensive prices.



We will be selling cold drinks and all kinds of savoury treats at reasonable prices throughout the event.



The following text refreshingly stands out from the numerous prohibitions:

Own food and drinks are allowed. Cold drinks are available in the hall at reasonable prices.

Für das leibliche Wohl stehen zur Verfügung: Kaffee & Kuchen, Getränke, Steaks, Bratwurst, Kartoffelsalat für mehr als 300 Tänzer und Dich!

Bitte keine eigenen Speisen und Getränke mitbringen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Schnitzel, Salatteller, Bratwurst, Steaks, Pommes, bel. Brötchen, warme/ kalte Getränke >>Große Kuchentheke<<

Ein Pizzabäcker mit seinem Stand ist auch da.

Solch detaillierte Hinweise auf dem Flyer vereinfachen die Planung für die Tänzer.



Klar sind auch die folgenden Aussagen:

Für Kaffee und Kuchen sorgt der Club und für alles weitere der Wirt zu zivilen Preisen.



Essen beim Saalwirt. Kalte Getränke, Kaffee und Kuchen vom Club im Saal.



Wie immer haben wir für Euch ein reichhaltiges Kuchen- und Abendbuffet vor-bereitet. Bitte bringt eigenes Geschirr mit! Es wird gebeten, keine eigenen Getränke mitzubringen, da diese kostengünstig in der Halle angeboten werden.



Während der gesamten Veranstaltung verkaufen wir kühle Getränke und allerlei herzhaft Leckereien zu angemessenen Preisen.



Wohltuend von den vielen Verboten hebt sich folgender Text ab:

Eigene Speisen & Getränke sind erlaubt. Kalte Getränke gibt es zu zivilen Preisen in der Halle.



The following was also very pleasant:
Sustenance is provided in the hall. We have kept the prices low for you on the occasion of our anniversary, after all ...

SQUARE DANCING IS FRIENDSHIP SET TO MUSIC.



Contrary to this, the following is not clear:
Catering is provided in the Bürgerhaus.
By whom? The Club? By a landlord who rightly insists on his licensee rights?



The following for an event which lasted from 2.00 p.m.-10.00 p.m. is not dancer-friendly:

Catering is provided in the hall. Please do not therefore bring your own food and drinks.

Experience with previous specials has shown that such prohibitions automatically give rise to the question: is there anything to drink other than coke and mineral water? Is there anything to eat other than filled rolls?

Dear Club boards: Do you really want to dictate to the dancers what they are to eat and drink on the day of your special?



Profit-oriented?

I was "not amused" when I read the following sentence in a Club magazine:

"...After all, the profit from the planned sale of food and drinks is for the benefit of the Club as a whole."

Specials and catering for the dancers should not be for the purpose of making a profit and filling up the Club cashbox which is possibly too low due to the membership fees not being high enough, and that at the expense of the dancers from the other Clubs is the opinion of *Your Editor Klaus*

Translation: Trevor Salisbury



Sehr sympathisch war auch der Hinweis:
Für das leibliche Wohl in der Halle ist gesorgt. Aus speziellem Anlass unseres Jubiläums haben wir nur für Euch die Preise niedrig gehalten, denn...

SQUARE DANCING IS FRIENDSHIP SET TO MUSIC.



Nicht eindeutig dagegen ist der Hinweis:
Das Bürgerhaus ist bewirtschaftet.
Von wem ? Vom Club? Von einem Wirt, der zu Recht auf seinem Schankrecht besteht?



Tänzerunfreundlich ist bei einer Veranstaltung, die von 14–22 Uhr dauert, der Hinweis:

Die Halle ist bewirtschaftet, deshalb bitte keine eigenen Speisen oder Getränke mitbringen.

Bei solchen Verboten stellen sich Tänzern – nach entsprechender Erfahrung bei bisherigen Specials – automatisch die Fragen: Gibt es außer Cola und Mineralwasser noch Anderes zu trinken? Gibt es außer belegten Brötchen noch etwas Anderes zu essen?

Liebe Clubvorstände: Wollt ihr wirklich den Tänzern vorschreiben, was sie an dem Tag eures Specials essen und trinken sollen?



Gewinnorientiert?

„Not amused“ war ich, als ich in einem Clubmagazin den Satz las:

„...Schließlich kommt der Gewinn aus dem geplanten Verkauf von Essen und Getränken dem gesamten Club zugute.“

Specials und die Verpflegung der Tänzer sollten nicht dazu dienen, um Gewinn zu machen und die Clubkasse, die vielleicht wegen zu niedriger Mitgliedsbeiträge leer ist, auf Kosten von Tänzern aus anderen Clubs aufzufüllen,
meint *Euer Editor Klaus*.